

Ajuntament dels Poblets

Regidoria de Cultura

PROGRAMACIÓ CULTURAL - setembre 2011

DIUMENGE 4 DE SETEMBRE.- 21.00 H. PLAÇA DEL SALVADOR.

CINEMA A LA FRESCA

Robin Hood

Director: Ridley Scott.

Intèrprets: Russell Crowe, Cate Blanchett, William Hurt, Mark Strong,
Max von Sydow, Danny Huston, Oscar Isaac, ...

Gènere: Acció/Aventures.

Producció: EE.UU. 141 min. Color. 2010.

Sinopsi: Anglaterra, segle XIII. Robin Longstride (Russell Crowe), un magnífic arquer que ha lluitat en les Croades al servici del rei Ricard Cor de Lleó (Danny Huston), torna de Terra Santa lluitant contra els francesos i saquejant poblats. Quan Ricard mor, Robin es trasllada a Nottingham per a complir una promesa que va fer a *Sir Robert Loxley* (Douglas Hodge) abans de morir: portar la seua espasa a son pare, *Sir Walter Loxley* (Max Von Sydow). Allí coneix a *Lady Marion* (Cate Blanchett), la viuda de Loxley. Anglaterra està regnada per Joan Sense Terra (Oscar Isaac), un rei sense caràcter, incapaç de fer front tant a les rebel·lions internes com a les amenaces externes ordides pel pèrfid Godfrey (Mark Strong).

Apta per a majors de 7 anys.

DIVENDRES 30 DE SETEMBRE.- 20:00 H BIBLIOTECA “ENRIC VALOR”
PRESENTACIÓ LITERÀRIA

La senda de l'èxode.

Els moriscs de la Marina Alta i la seua empremta després de 1609.

(Edicions 96, 2009)

Jaume Noguera i Mengual i Josep Mas i Martí, coautors juntament amb Antoni Mas, ens presentaran el seu treball d'investigació "**La senda de l'èxode**", coeditat a més d'*Edicions 96*, per la *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta*, l'*Institut d'Estudis Comarcals de la Marina* i la *Universitat d'Alacant*, i se centra en la figura dels moriscos a la Marina Alta, i molt especialment en l'empremta deixada abans de ser expulsats.

Aquesta herència és visible encara en molts dels nostres costums o en la toponímia que encara emprem, o bé físicament, gràcies a les restes de cases o nuclis poblacionals, com Els Poblets, arreu de la nostra geografia. L'expulsió dels moriscos suposà per a l'antic regne de València una crisi social, econòmica i cultural sense precedents, ja que perdé la tercera part de la seua població total. Un percentatge que s'eleva quan parlem la Marina. En definitiva, un llibre necessari fet amb una bibliografia actualitzada, amb unes fonts d'informació completes d'arxius parroquials de la comarca, i escrit amb un llenguatge fàcil i accessible per al públic.

Presentarà l'acte *Jaume Ivars Mut*, Alcalde-President i *Salvador Sendra*, Regidor Delegat de Cultura de l'Ajuntament dels Poblets.

La introducció serà a càrrec de *Vicent Ortuño*, gerent de la Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.

ORGANITZA: *Regidoria de Cultura.*
COORDINA: *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*
PATROCINA: *Ajuntament dels Poblets.*

Ayuntamiento de Els Poblets

Concejalía de Cultura

PROGRAMACIÓN CULTURAL - septiembre 2011

DOMINGO 4 DE SEPTIEMBRE.- 21.00 H. PLAZA DEL SALVADOR.
CINE A LA FRESCA

Robin Hood

Director: Ridley Scott.

Intérpretes: Russell Crowe, Cate Blanchett, William Hurt, Mark Strong,
Max von Sydow, Danny Huston, Oscar Isaac, ...

Géneres: Acción/Aventuras.

Producción: EE.UU. 141 min. Color. 2010.

Sinopsis: Inglaterra, siglo XIII. Robin Longstride (Russell Crowe), un magnífico arquero que ha luchado en las Croadas al servicio del rei Ricardo Corazón de León (Danny Huston), vuelve de Tierra Santa luchando contra los franceses y saqueando poblados. Cuando Ricardo muere, Robin se traslada a Nottingham para cumplir una promesa que le hizo a *Sir Robert Loxley* (Douglas Hodge) antes de morir: llevar su espada a su padre, *Sir Walter Loxley* (Max Von Sydow). Allí conoce a *Lady Marion* (Cate Blanchett), la viuda de Loxley. Inglaterra está reinada por Juan Sin Tierra (Oscar Isaac), un rey sin carácter, incapaz de hacer frente tanto a las rebeliones internas como a las amenazas externas perpetradas por el pèrfido Godfrey (Mark Strong).

Apta para mayores de 7 años.

VIERNES 30 DE SEPTIEMBRE.- 20:00 H BIBLIOTECA “ENRIC VALOR”
PRESENTACIÓN LITERARIA

La senda de l'èxode.

Els moriscs de la Marina Alta i la seua empremta després de 1609.

(Edicions 96, 2009)

Jaume Noguera Mengual y Josep Mas y Martí, coautores junto con Antoni Mas, nos presentarán su trabajo de investigación "*La senda de l'èxode*", coeditado además de por *Ediciones 96*, por la *Mancomunidad Cultural de la Marina Alta*, *El Instituto de Estudios Comarcales de la Marina* y la *Universidad de Alicante*, y se centra en la figura de los moriscos en la Marina Alta, y muy especialmente en la impronta dejada antes de ser expulsados.

Esta herencia es visible todavía en muchos de nuestros costumbres o en la toponimia que todavía empleamos, o bien físicamente, gracias a los restos de casas o núcleos poblacionales, como Els Poblets, en cualquier parte de nuestra geografía.

La expulsión de los moriscos supuso para el antiguo reino de Valencia una crisis social, económica y cultural sin precedentes, puesto que perdió la tercera parte de su población total. Un porcentaje que se eleva cuando hablamos de la Marina.

En definitiva, un libro necesario hecho con una bibliografía actualizada, con unas fuentes de información completas de archivos parroquiales de la comarca, y escrito con un lenguaje fácil y accesible para el público.

Presentará el acto *Jaume Ivars Mut, Alcalde-Presidente* y *Salvador Sendra, Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Els Poblets*. La introducción será con cargo a *Vicent Ortuño*, gerente de la Mancomunidad Cultural de la Marina Alta.

ORGANITZA: *Regidoria de Cultura.*

COORDINA: *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*

PATROCINA: *Ajuntament dels Poblets.*

Town Hall of Els Poblets

Culture Councillor

CULTURAL PROGRAM - September 2011

SUNDAY 4th SEPTEMBER: - 21.00 hours - PLAZA DEL SALVADOR.
OPEN AIR CINEMA

Robin Hood

Director: Ridley Scott.

Starring: Russell Crowe, Cate Blanchett, William Hurt, Mark Strong,
Max von Sydow, Danny Huston, Oscar Isaac, ...

Genre: Action/Adventure.

Production: USA. 141 min. Colour. 2010.

Synopsis: England, 13th Century. Robin Longstride (Russell Crowe), a common archer who fought in the service of King Richard the Lion Heart (Danny Huston), against the French returns to Nottingham after the death of the King to keep a promise made to Sir Robert Loxley (Douglas Hodge) on his deathbed to return his sword to his father, Sir Walter Loxley (Max Von Sydow). Here he meets Lady Marion (Cate Blanchett), the widow of Loxley. England is ruled by the weak King John (Oscar Isaac), who is unable to control internal rebellions or the external threats from France perpetrated by the treacherous Godfrey (Mark Strong).

Suitable for 7 year olds and over..

FRIDAY 30th SEPTEMBER - 20:00 Hours - LIBRARY "ENRIC VALOR"
LITERARY PRESENTATION

**La senda de l'èxode.
The Moors of the Marina Alta and their
legacy after 1609.**

(Edition 96, 2009)

Jaume Noguera i Mengual & Josep Mas i Martí, co-authors together with Antoni Mas, present their investigative work “La senda de l'èxode”, co-edited also Editions 96, for the Marina Alta Cultural Union, The Institute of Regional Studies of the Marina and the University of Alicante, and it is centred on the figure of the Moors in the Marina Alta, and more especially in the footprint left before being expelled.

This heritage is still visible in many of our customs or in the names that we still use, either physically, through the remains of houses and population centres, such as Els Poblets and in any part of our geography

The expulsion of the moors brought to the old kingdom of Valencia an unprecedented social, economic and cultural crisis, since it lost one third of its total population. A percentage that rises when we talk about the Marina.

In short, a necessary book made with an updated bibliography, with a full source of the county parish records, and written in language easily accessible to the public

Presenting the event will be Jaume Ivars Mut, Mayor and Salvador Sendra, Culture Councillor.

The introduction will be made by *Vicent Ortuño*, Manager of the Mancomunidad Cultural de la Marina Alta.

ORGANIZER: *Culture Councillor.*

COORDINATOR: *Mancomunidad Cultural de la Marina Alta.*

PATRON: *Els Poblets Town Hall.*

Stadt Els Poblets

Kulturamt

Kulturprogramm - September 2011

Sonntag, 4. September
Freiluftkino

21.00 Uhr. PLAZA DEL SALVADOR.

Robin Hood

Abenteuerfilm USA 2010

Regie: Ridley Scott.

mit Russell Crowe, Cate Blanchett, William Hurt, Mark Strong,
Max von Sydow, Danny Huston, Oscar Isaac, ...

Inhalt: England im 13. Jahrhundert. Robin Longstride, ein ausgezeichneter Bogenschütze, der bei den Kreuzzügen für Richard Löwenherz kämpfte, kommt aus dem Heiligen Land zurück. Als König Richard stirbt, reist Robin nach Nottingham, um ein Versprechen einzulösen, das er Robert Loxley vor dessen Tod gegeben hat: sein Schwert seinem Vater zu übergeben. Dabei lernt er Lady Marion kennen, die Witwe von Loxley. England wird zu dieser Zeit regiert von König John, einem charakterlosen Menschen, der unfähig ist, der inneren Rebellion und den äußeren Bedrohungen durch Sir Godfrey die Stirn zu bieten.

Empfohlen ab 7 Jahren.

Freitag, 30. September.-

20:00 Uhr Bibliothek "ENRIC VALOR"

Literarische Präsentation

**Die Wege der Vertreibung
Die Mauren in der Marina Alta und ihre
Spuren seit 1609**

Jaume Noguera Mengual und Josep Mas y Martí, Koautoren zusammen mit Antoni Mas, präsentieren ihre Untersuchung "*Die Wege der Vertreibung*", herausgegeben in Zusammenarbeit mit *Ediciones 96*, für die *Mancomunidad Cultural de la Marina Alta, El Instituto de Estudios Comarcales de la Marina y la Universidad de Alicante*. Es konzentriert sich auf die Mauren in der Marina Alta, besonders auf die Spuren, die sie vor ihrer Vertreibung hinterlassen haben.

Dieses Erbe findet man in vielen unserer Sitten und Gebräuche oder in den Ortsnamen, die wir noch heute gebrauchen. Sichtbar sind sie auch in den Resten von Häusern und Ortskernen, wie z. B. in Els Poblets oder anderen Teilen unserer Region. Die Vertreibung der Mauren bedeutete für das Königreich Valencia eine beispiellose soziale, wirtschaftliche und kulturelle Krise; denn es verlor ein Drittel der Bevölkerung.

Wenn wir nur von der Marina sprechen erhöht sich diese Prozentzahl noch.

Dies ist ein wirklich nützliches Buch mit aktualisierter Bibliografie und kompletten Informationen aus kirchlichen und heimischen Quellen.

Das Buch ist leicht geschrieben und gut verständlich für Alle.

Die Buchvorstellung wird präsentiert durch *Jaume Ivars Mut, Bürgermeister von Els Poblets und Salvador Sendra, Kulturstadtrat*.

Die Einführungsrede hält *Vicent Ortuño*, Geschäftsführer der Mancomunidad Cultural de la Marina Alta.

ORGANISATION: *Kulturamt*
KOORDINATION: *Landkreis der Marina Alta*
SCHIRMHERRSCHAFT: *Stadt Els Poblets.*